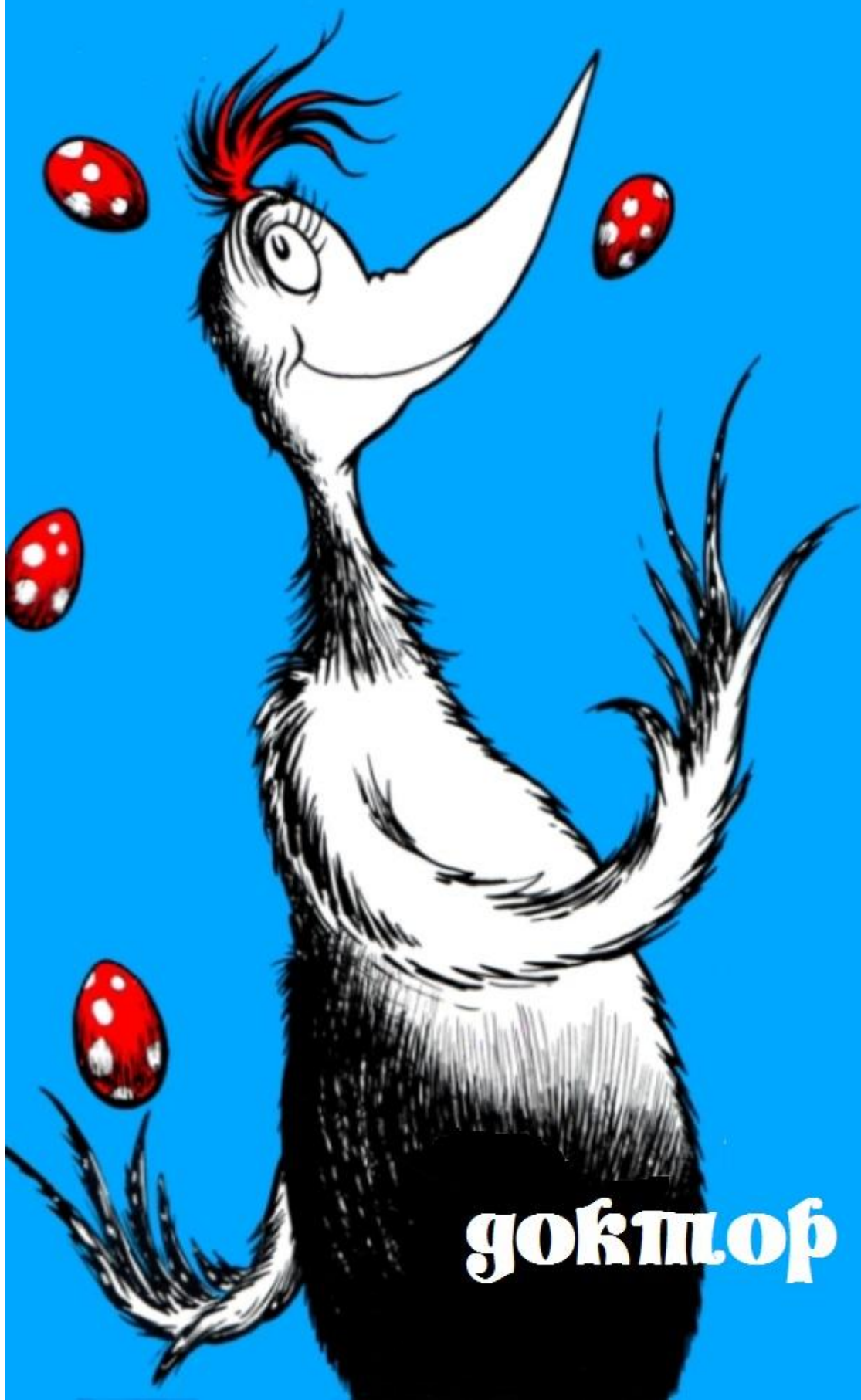
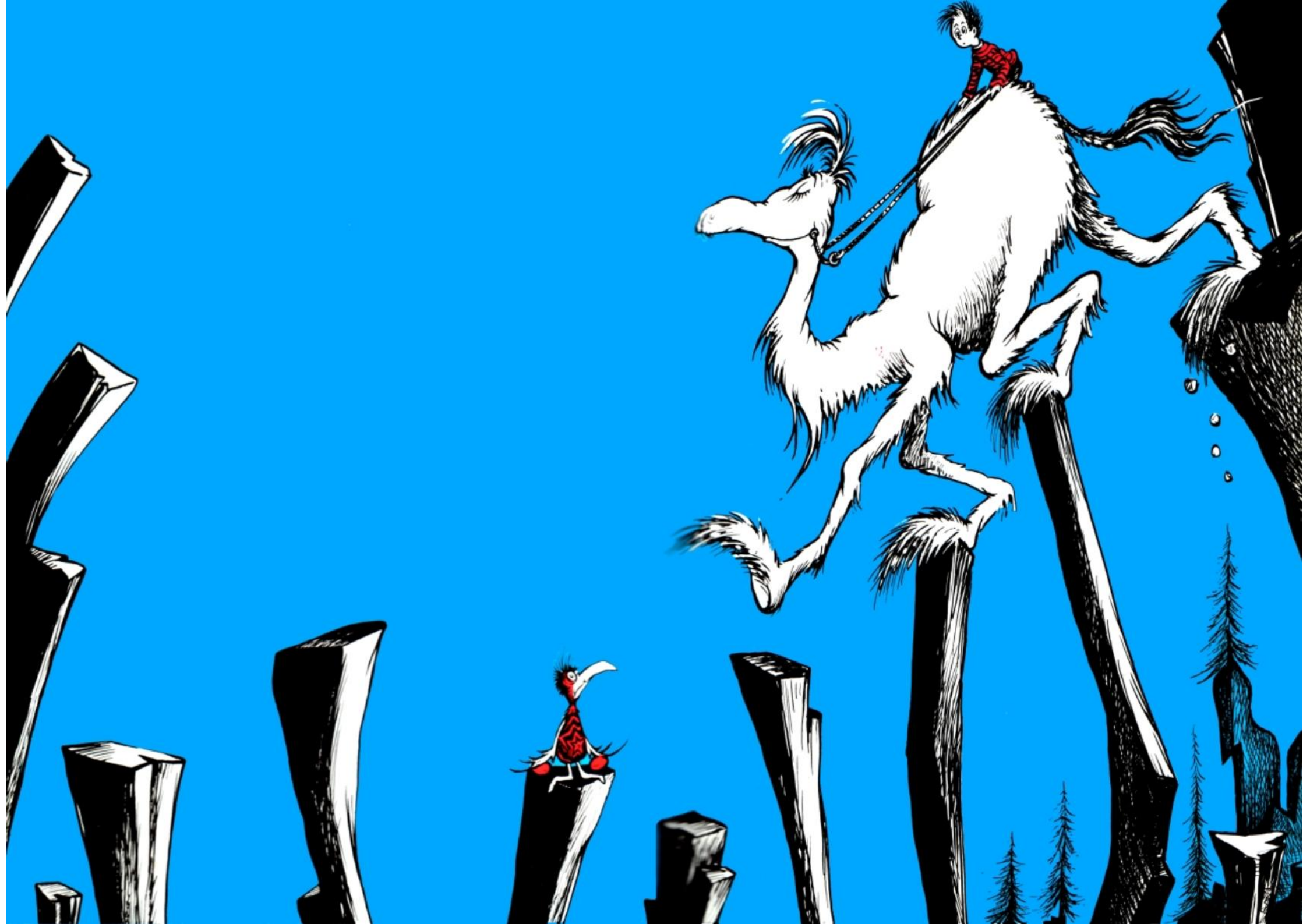


СУПЕР-ОМЛЕТ!



госпро сьюз



РИСУНКИ АВТОРА

ПЕРЕВОД
ВИКЕНТИЯ
БОРИСОВА

© Copyright: Викентий Борисов, 2018



Посвящаю
Либби, Орло, Фреду и Бэрри

— **Н**ет, быть хвастуном

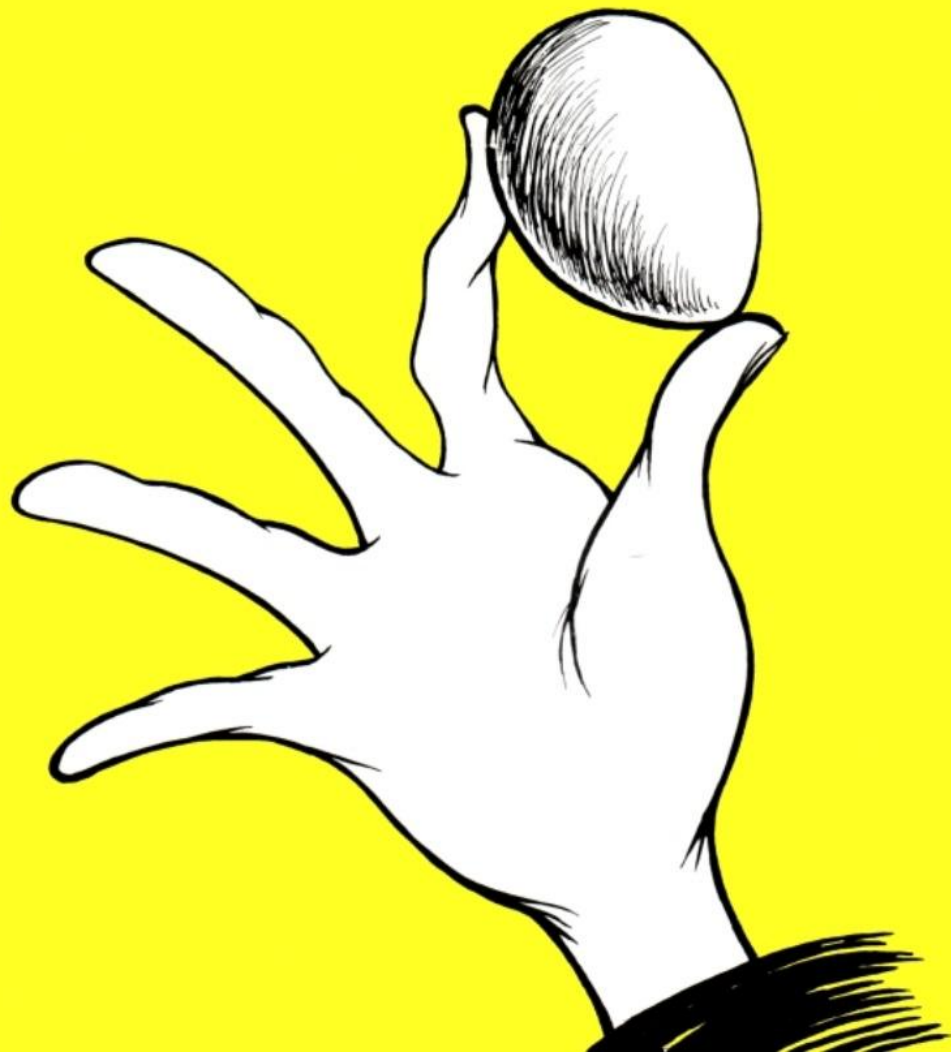
и зазнайкою глупо, —

С сестрёнкой беседовал Питер Т. Хупер. —
Но раз мы болтаем о разной еде,
О кетчупе, тортах, горячей плите,
О выпечке всякой, то должен признаться:
Любому другому не стоит стараться —
В готовке со мною никто не сравнится!
Не хвастаюсь я, но тут есть, чем гордиться.

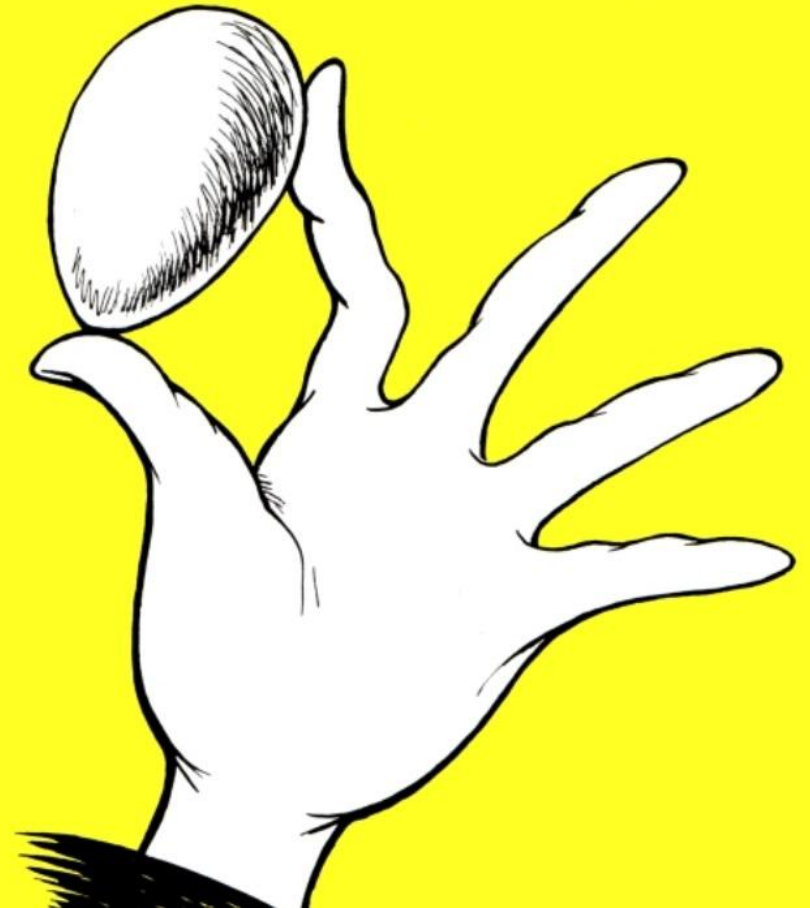
Неделю назад мамы не было дома —
По-моему, в гости ходила к знакомым,
И не суетился никто под рукою.
И мне удалось приготовить такое!..

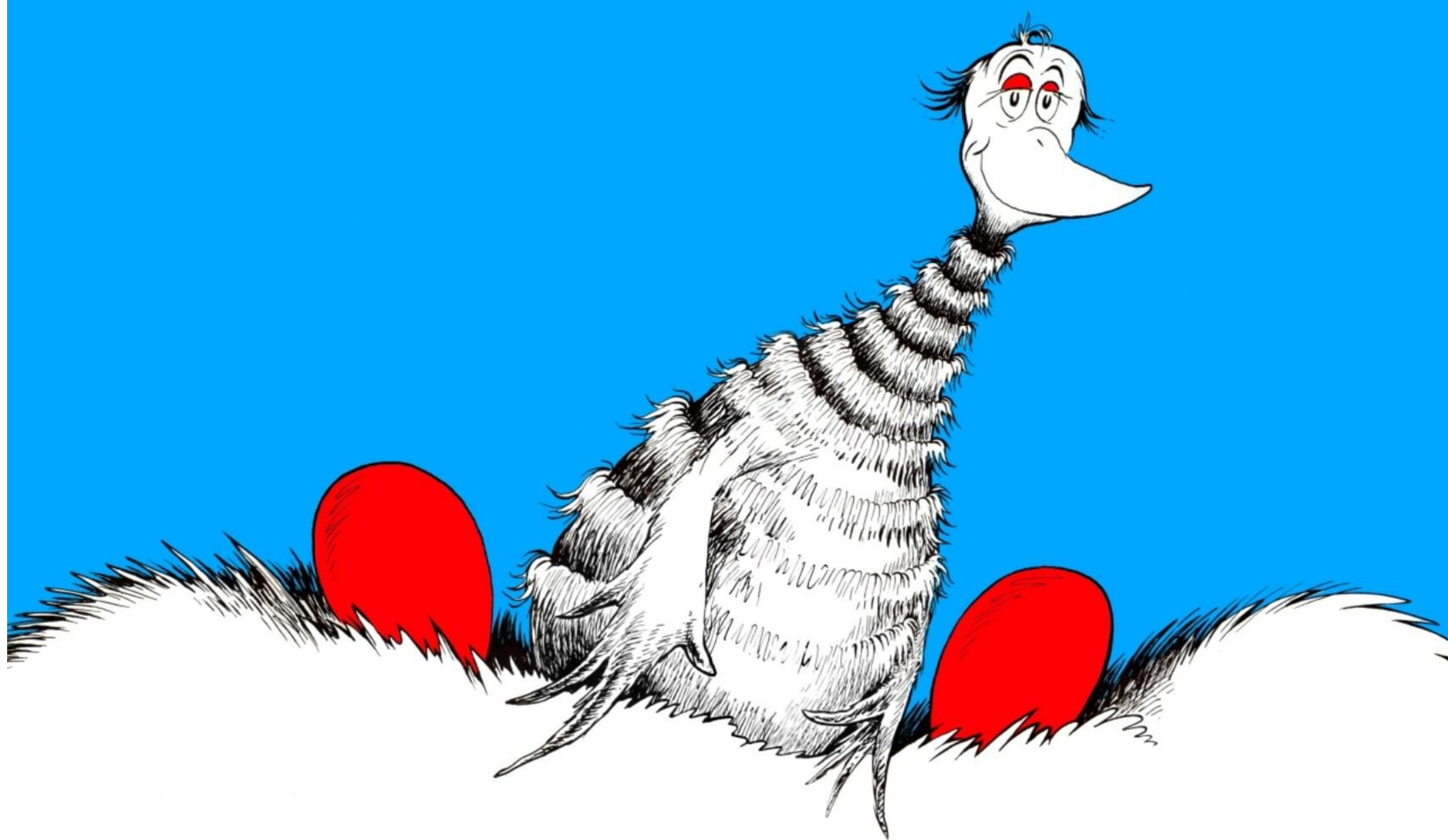


Хотел отдохнуть я, забросив дела.
Случайно взял пару яиц со стола
И тут же подумал: «Неправильно это!
Всегда одинаковый вкус у омлета.



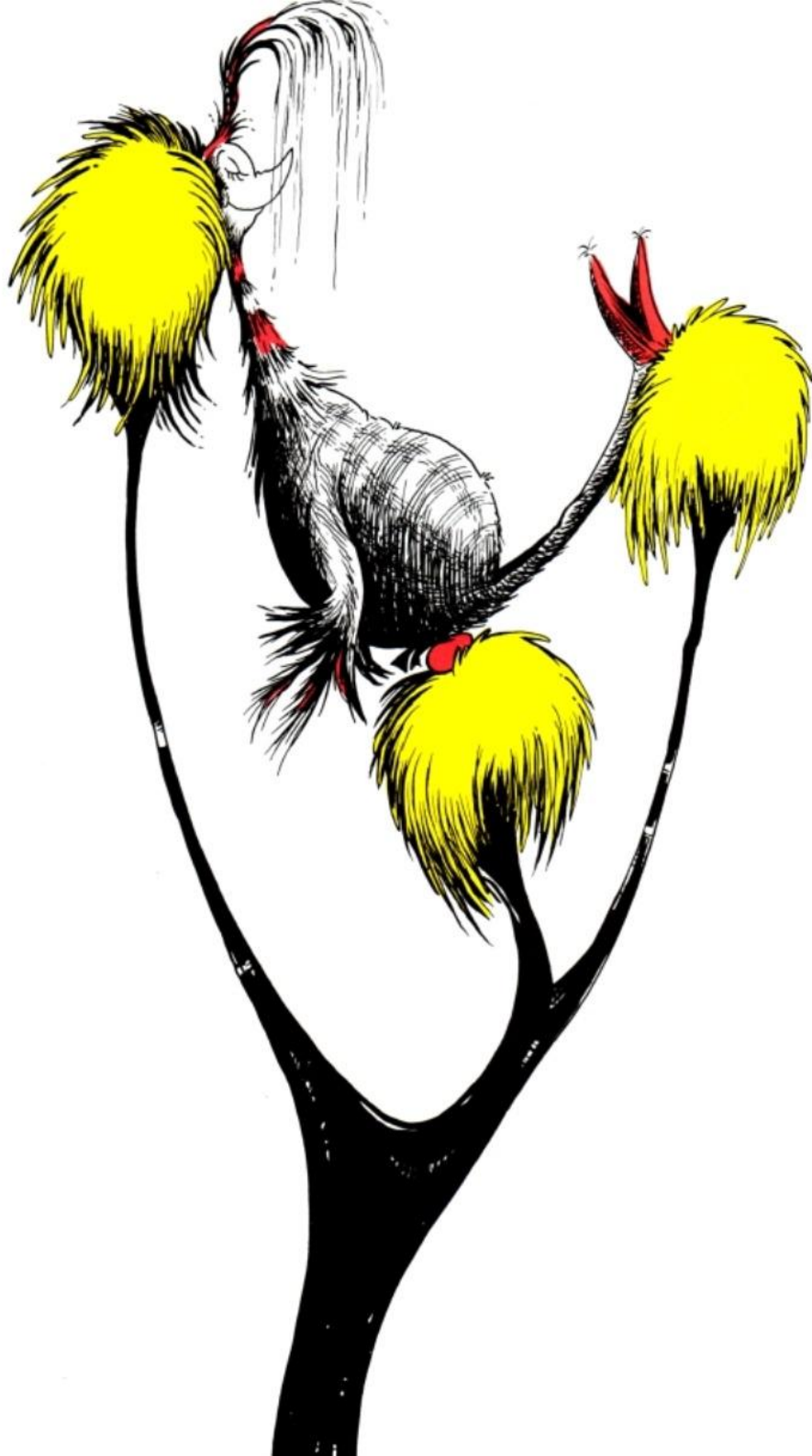
А как же иначе? Ведь в каждом омлете —
Куриные яйца! Такие, как эти!
Как будто других нету в мире яиц,
Хотя превеликое множество птиц!»





Как справиться с этим? Да ясен ответ:
Ведь я же могу приготовить омлет,
Какого на свете ещё не бывало!
Есть птицы, есть яйца – за чем дело стало?

С кого же начать?
Да хотя бы с *Гуссады*,
Которая носит в оборках наряды.



Гуссадские яйца нетрудно найти.
Шёл с ними, и вдруг увидел по пути:
На дереве гордо сидела хохлатка.
Отлично! Ведь это Кукукарепатка!
Да, мне повезло – что ещё тут сказать?
Кукукарепаточьи яйца смешать
С гуссадскими – выйдет омлет просто супер!
Его приготовит сам Питер Т. Хупер!



Я все эти яйца домой притащил,
Затем их в кувшине как следует взбил,
Щепоточкой перца для вкуса приправил,
И соуса с хреном немного добавил,
Орехов и сахара, тмина, корицы...
Да, вкусно, и очень, но нечем гордиться —
Могло быть и лучше.





Чтоб сделать омлет,
Которому в мире подобного нет,
И яйца найти превосходные надо!
Конечно, они не валяются рядом.
За город отправился я и опять
За птицами разными стал наблюдать.

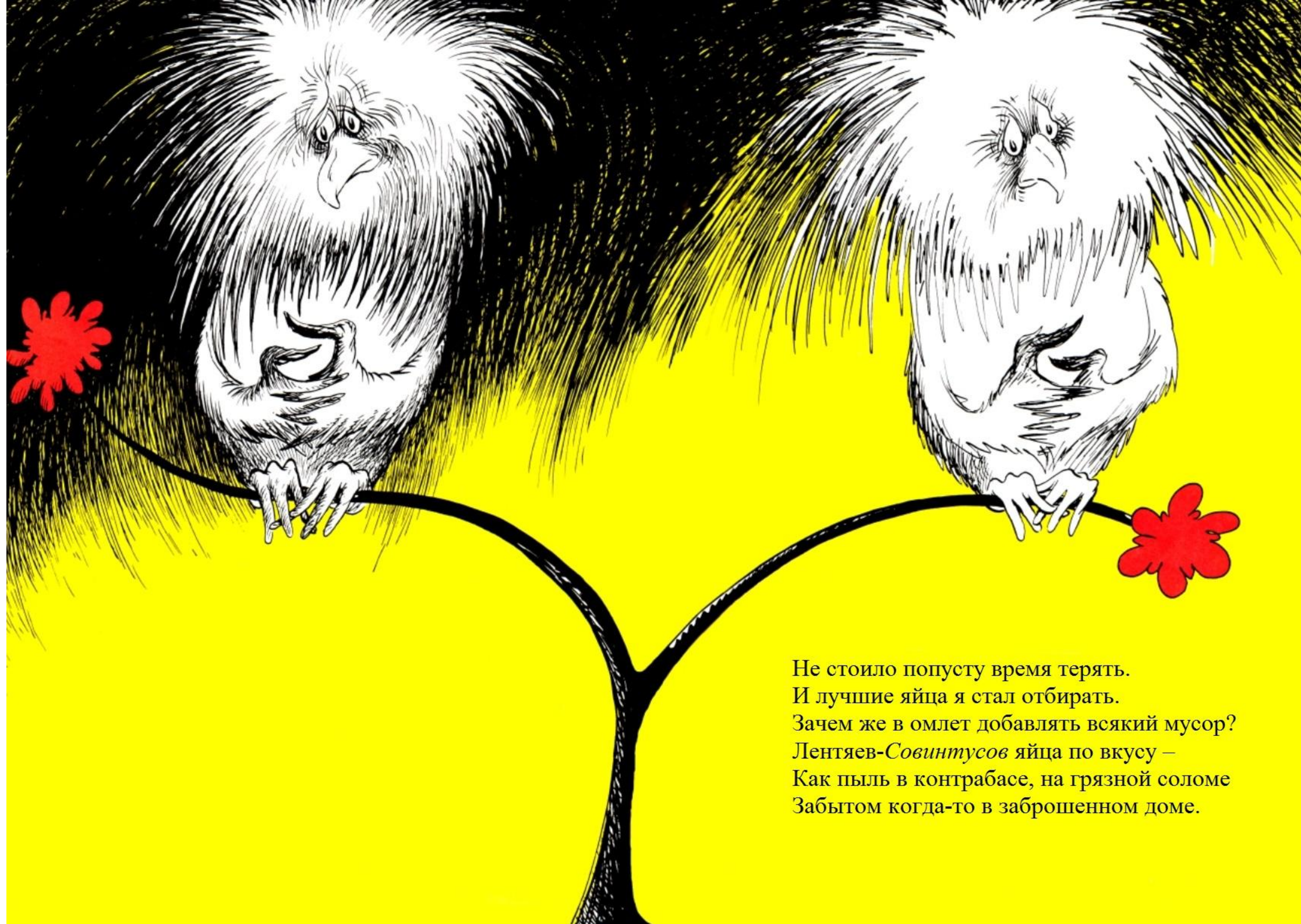
Вот *Зубрик* косматый на ветке сидит.
Лысяк длинноклювый, нахохлившись, спит.
Вот тихая, скромная *Перетрепёлка*,
Что скрыта хвостом *Болботуньи-Без-Толка*.
Вот *Скойка* летает с крылом из фланели...
Но, впрочем, на них я взглянул еле-еле —
Они не неслись! День совсем был не тот.
И я поскорее поехал вперёд.



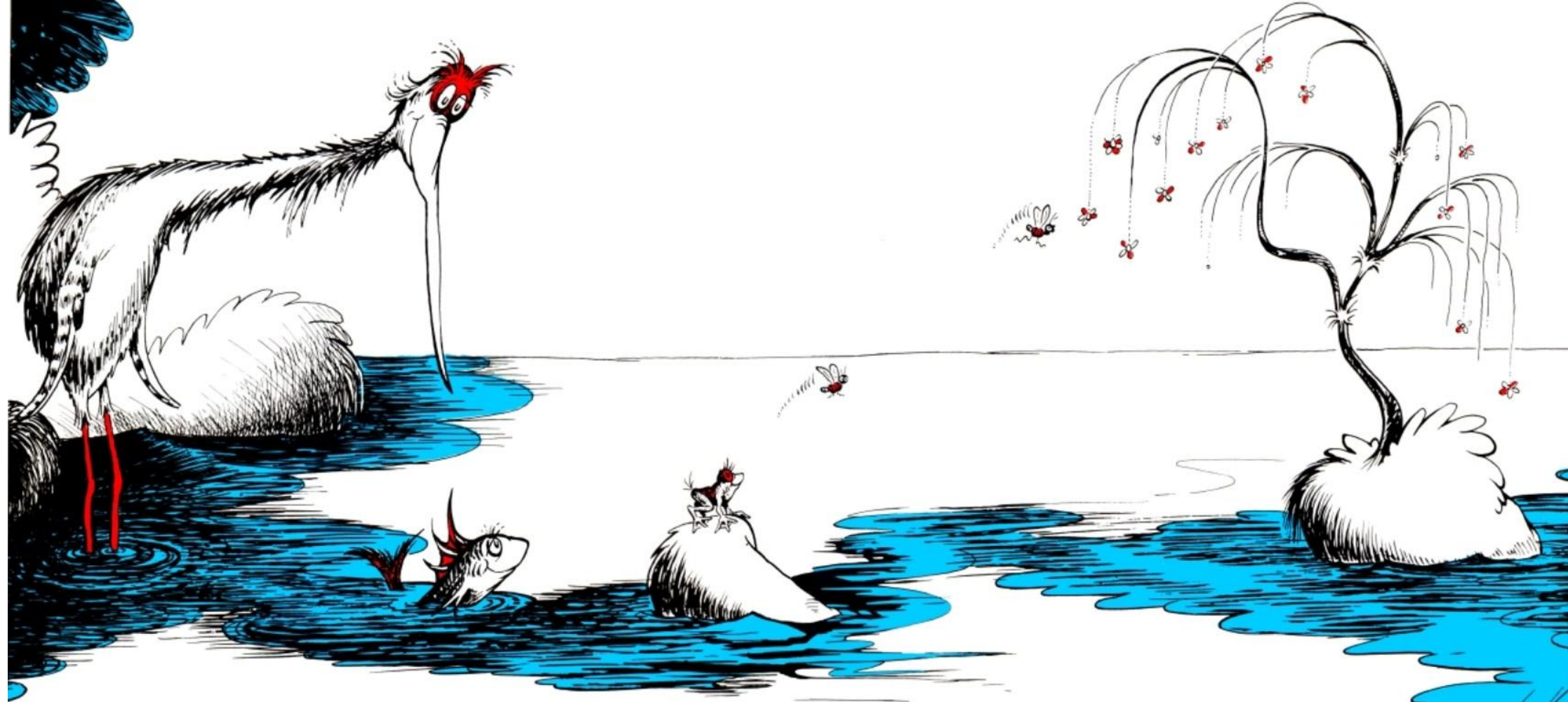
Всё ехал и ехал, педали крутил,
Поднялся на холм — и от счастья застыл:
Там целыми стаями птицы гуляли,
А яйца ковёр травяной покрывали.
Повсюду — десятки свежайших!

Прекрасно!
Из этих шикарных яиц, сразу ясно,
Омлет выйдет супер, и пупер, и дупер —
Его приготовит сам Питер Т. Хупер!



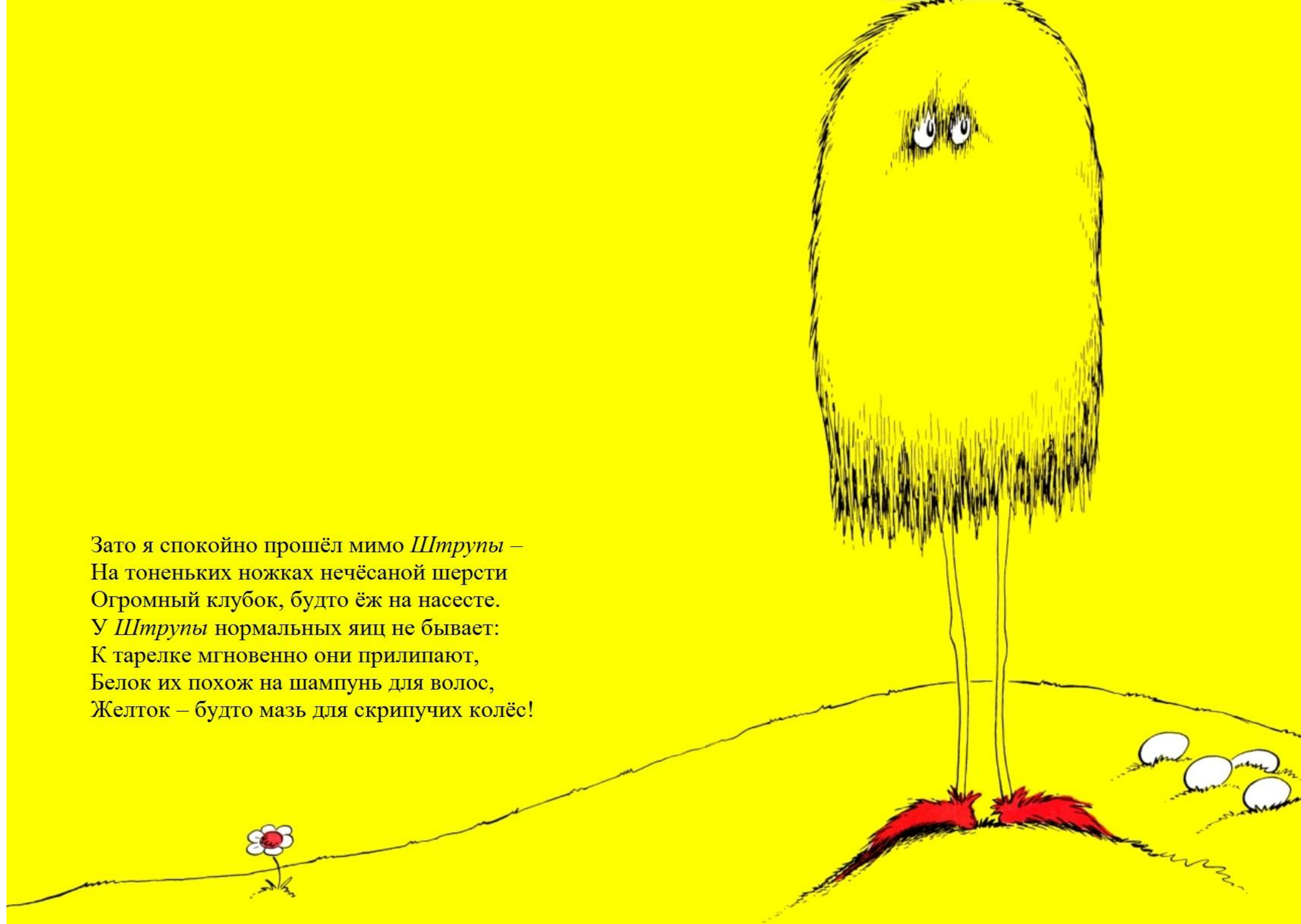


Не стоило попусту время терять.
И лучшие яйца я стал отбирать.
Зачем же в омлет добавлять всякий мусор?
Лентяев-Совинтусов яйца по вкусу –
Как пыль в контрабасе, на грязной соломе
Забытом когда-то в заброшенном доме.



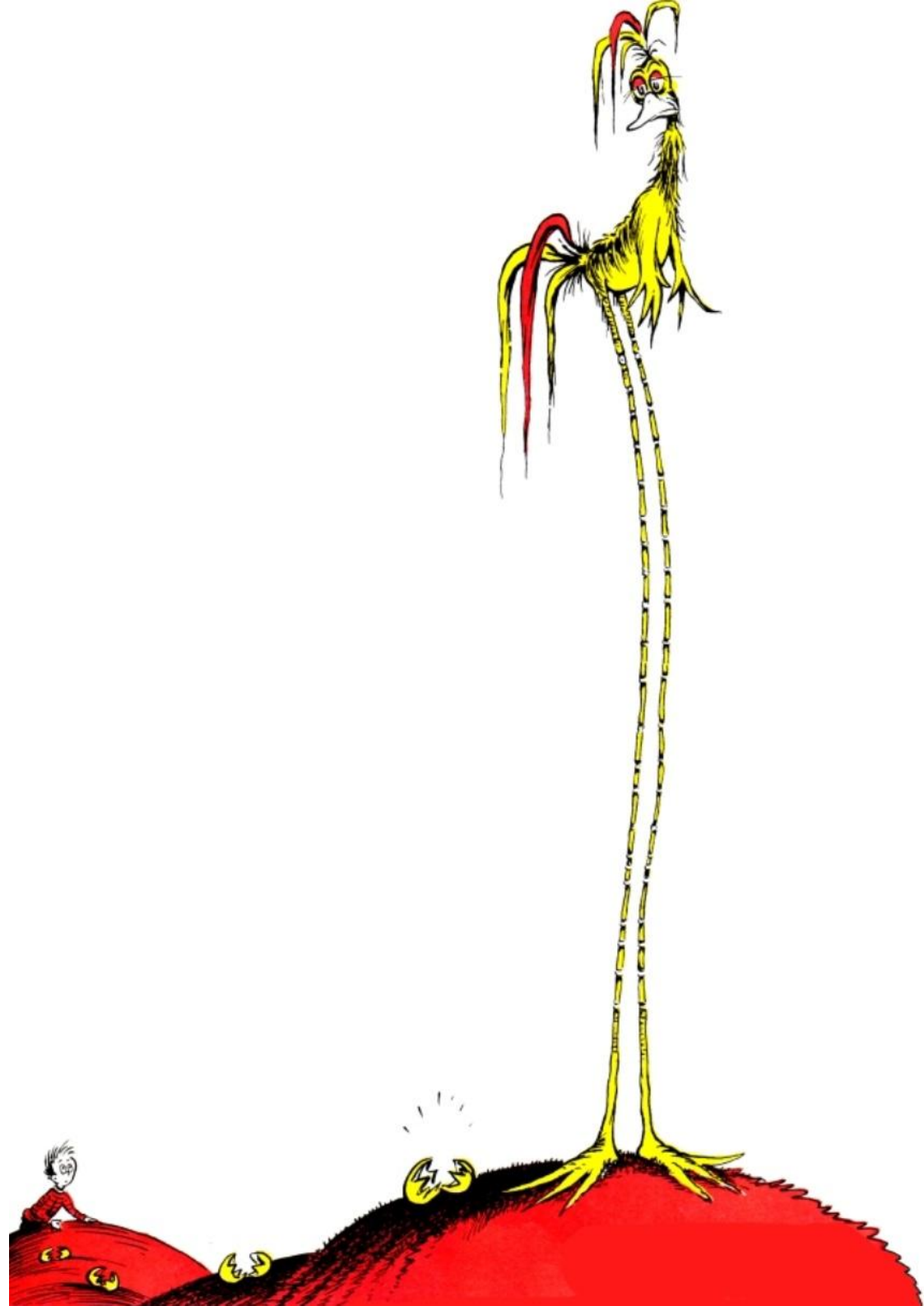
Где самые сладкие яйца? Все знают:
В гнезде *Камарелькином* их добывают.
Причина здесь в том, что сама *Камарелька*
Питается сладкою *Супер-фортелькой*.
А *Супер-фортельки* глотают *Крикушек* —
Особенно вкусных и сочных лягушек.
Крикушки же *Пчулок* вовсе поглощают,
А те с *Чудорехов* нектар собирают.
Цветки *Чудорешника* слаще конфет.
И как я могу приготовить омлет,
Яиц *Камарельки* не взяв? Это глупо.

Зато я спокойно прошёл мимо *Штрупы* –
На тоненьких ножках нечёсаной шерсти
Огромный клубок, будто ёж на насесте.
У *Штрупы* нормальных яиц не бывает:
К тарелке мгновенно они прилипают,
Белок их похож на шампунь для волос,
Желток – будто мазь для скрипучих колёс!





Ну что – хорошо, но, естественно, мало.
Для супер-омлета яиц не хватало,
И я их продолжил повсюду искать.
Ах, где только мне ни пришлось побывать!
Я брёл по ущельям, оврагам, долинам.
Шагал я по тропам, извилистым, длинным.
Я полз сквозь кусты на коленях миль сорок,
И всё же нашёл *Замуродка*, который
Придумал воришек обманывать ловко:
Ведь яйца – булавочной меньше головки!



*Верзилочку я повстречал по дороге.
У этой бедняжки длиннющие ноги –
Четырнадцать метров! Да что тут сказать –
Яйцо ещё в воздухе надо поймать,
Чтоб целым осталось. А нет – будет хуже:
Бабах! На земле – со скорлупками лужа.*

Собрав постепенно яиц сотню с лишком,
Подумал-подумал и понял: братишка,
Один ты не справишься, как ни крутись.
Без помощи явно нельзя обойтись.
И вот телеграмму тогда я послал
На Северный полюс друзьям в Фа-Зоал.
И парни уселись в *катамараяк* —
Из шкур трёх морских леопардов каяк —
И в море отправились в поисках *Льдицы*,
Чтоб *льдистым* яйцом у неё поживиться.
Те *льдистые* яйца рукою не взять,
Настолько они холодны. И достать
Их можно одной лишь Хваталкой особой.
Не так это просто — давай, сам попробуй!



Пока ожидал я яйцо птицы-Льдицы,
Не раз и не два мне пришлось удивиться,
Узнав, что есть птица по имени Ой.
Яйцо у неё *больше птицы самой*
В три раза! Ответить не может никто,
Как это выходит. Я тоже. Зато
Найти мне его удалось без труда,
Спокойно и тихо спустить из гнезда
И дома на кухне к другим положить.





И всё же с готовкой не стал я спешить.
Есть птицы — давно я слыхал о таких —
Зовут *Строевыми Шагутками* их.
Одна за другою становятся в ряд,
Как будто проходит военный парад,
И гордо шагают растянутым строем,
И яйца несут они перед собою
На кончиках крыльев.

Знакомый решил
Помочь мне, и ящик большой сколотил,
И много яиц он туда уложил,
И почтой послал, не забыв написать
На ящике: «Хрупкое! Не кантовать!»

Но снова и снова мне помощь нужна.
И другу звоню я: «Али, старина!...»
И только Али уяснил, в чём тут суть,
Корзиночку взял и отправился в путь.
По скалам, утёсам карабкаясь ловко,
На гору взбирался он без остановки.
На этой горе, что зовут *Шутки-Жутки*,
Давно обитают *Кокушки-малютки*.
Али обещал мне их яйца достать.

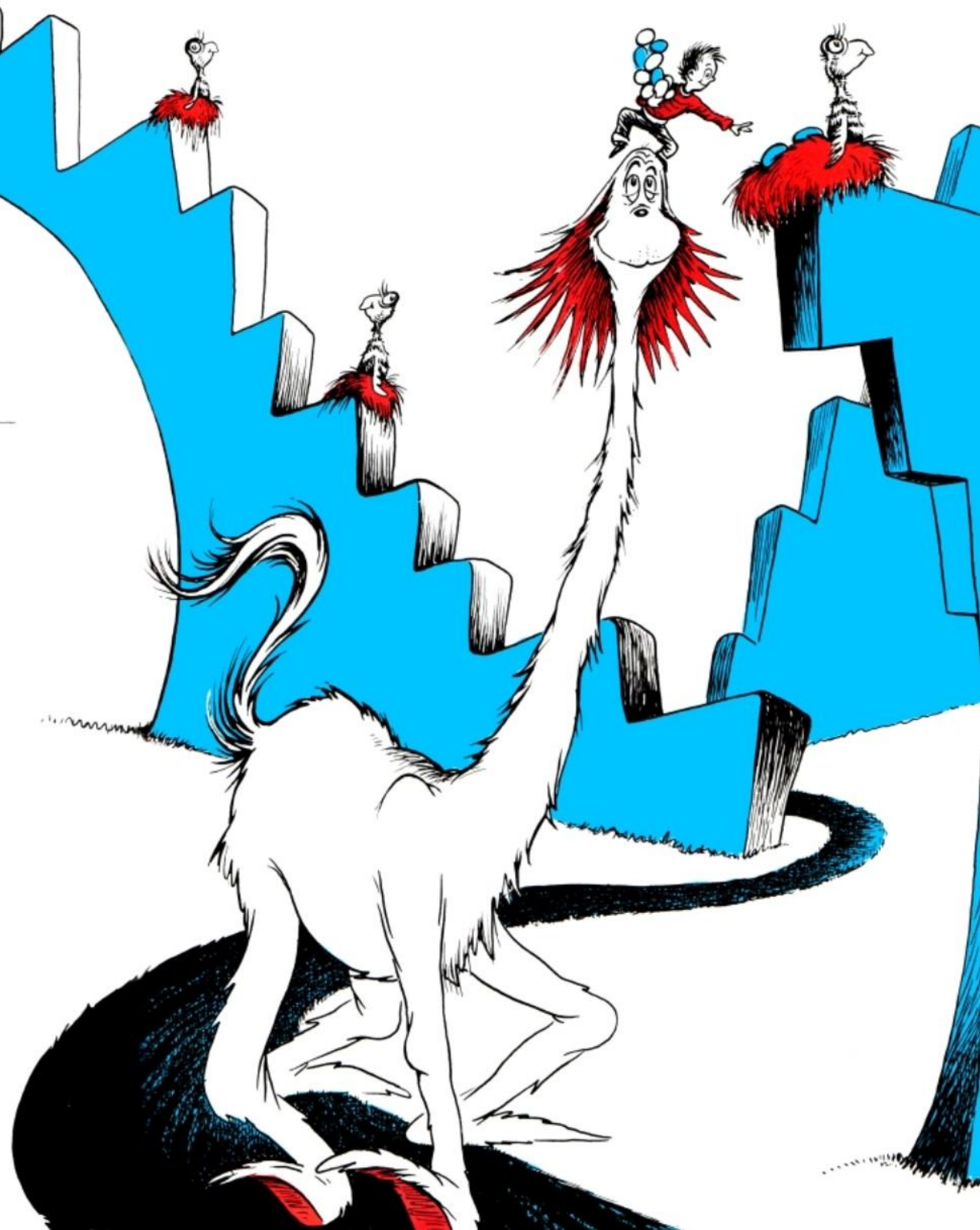


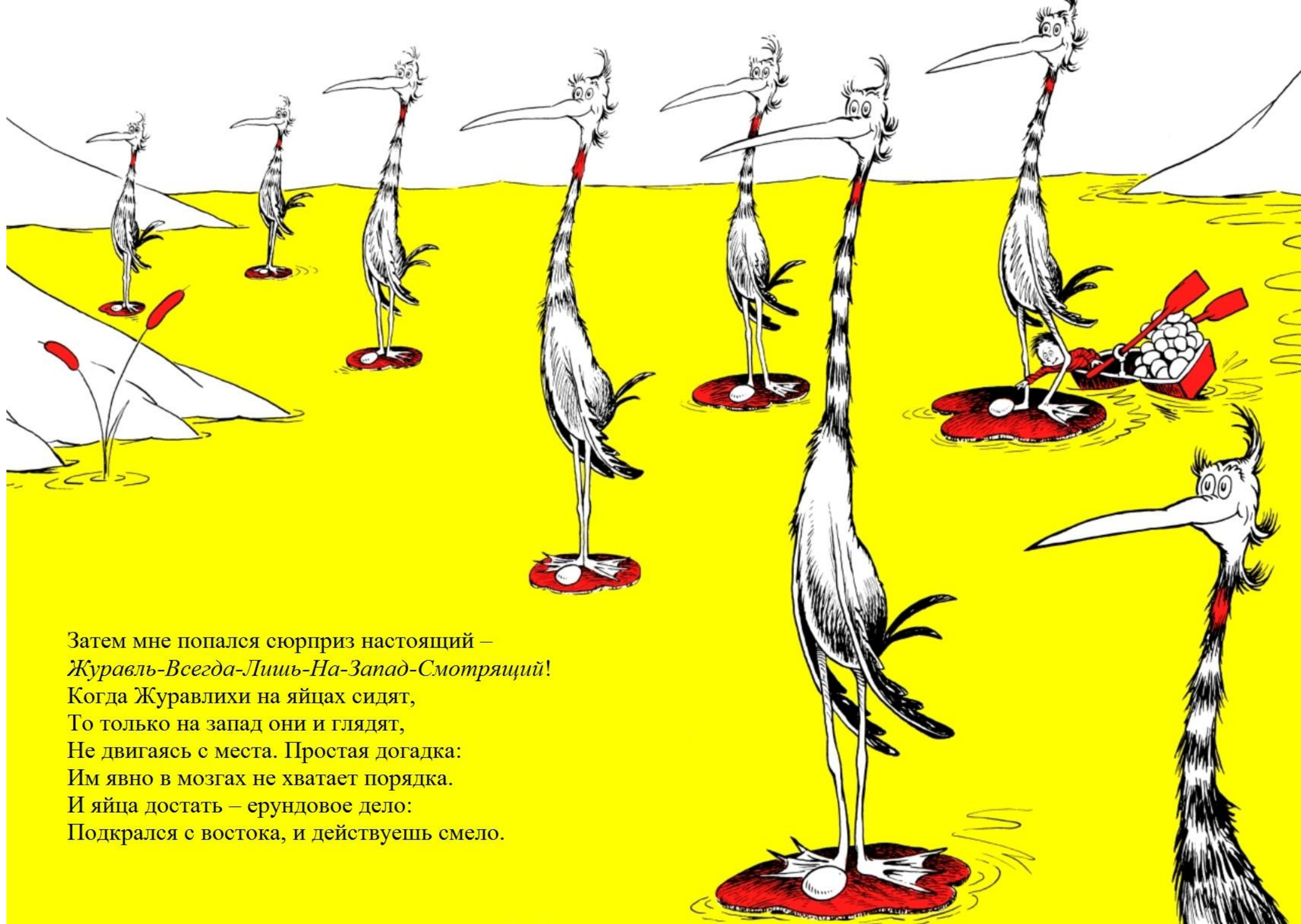


Одно ему только могло помешать —
Бедняга забыл про защитные меры:
Кокушки малы, но вот их кавалеры!..
Огромная стая его повстречала,
Толпою несчастного атаковала!
Клевали, царапали что было сил,
Но храбрый Али нападение отбил!

И вот наконец-то держу я в руках
Яичко *Кокушки*, живущей в горах.
И с ним приготовит омлет *просто супер*
И пупер и дупер сам *Питер Т. Хупер*!

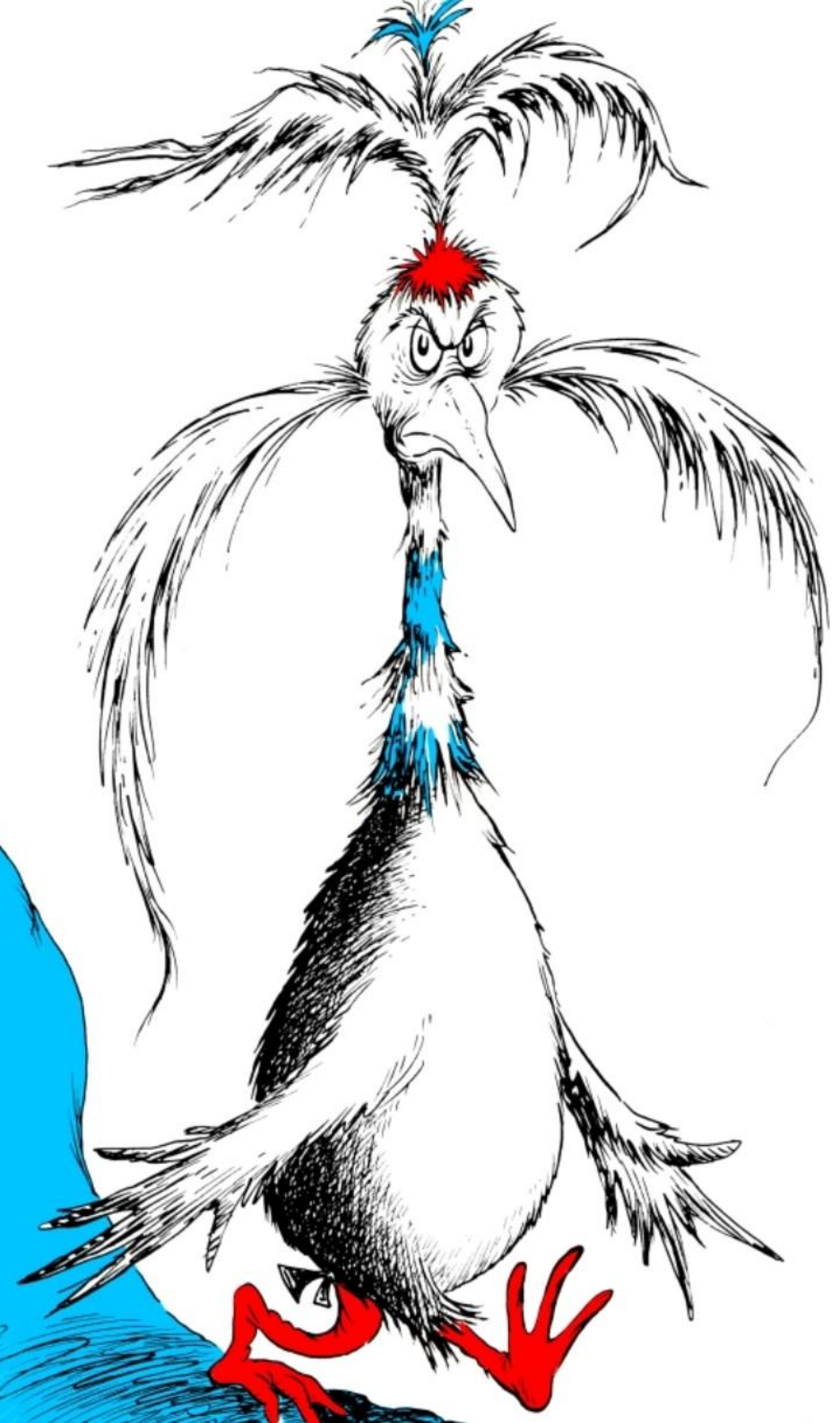
Я тоже баклуши не бил в это время,
А яйца добыл трёхресничной *Свиреми*.
Гнездо высоко, просто так не достать —
Пришлось мне на *Левожирафа* влезать.





Затем мне попался сюрприз настоящий —
Журавль-Всегда-Лишь-На-Запад-Смотрящий!
Когда Журавлихи на яйцах сидят,
То только на запад они и глядят,
Не двигаясь с места. Простая догадка:
Им явно в мозгах не хватает порядка.
И яйца достать — ерундовое дело:
Подкрался с востока, и действуешь смело.

В саванне *Щетинистый Грактус* живёт,
И яйца он в кактус колючий кладёт —
А ну-ка, возьми! Мне пришлось трудновато,
Но всё-таки я это сделал, ребята!



Затем полетел я на поиски *Фруксов*,
Которые очень похожи на *Круксов*.
Хоть разница есть, её многие знают
(Ведь *Фруксы* в уступах скалы обитают,
А *Круксы* – они на обрывах живут),
Но можно серьёзно запутаться тут:
Обрыв на уступ очень сильно похож,
Где *Фруксы*, где *Круксы* – едва ли поймёшь...
Но я-то раздумывать долго не стал –
Спустился к уступу и мигом забрал
Яйцо, что, конечно, снёс именно *Фрукс*.
(А если обрыв – значит, это был *Крукс*).



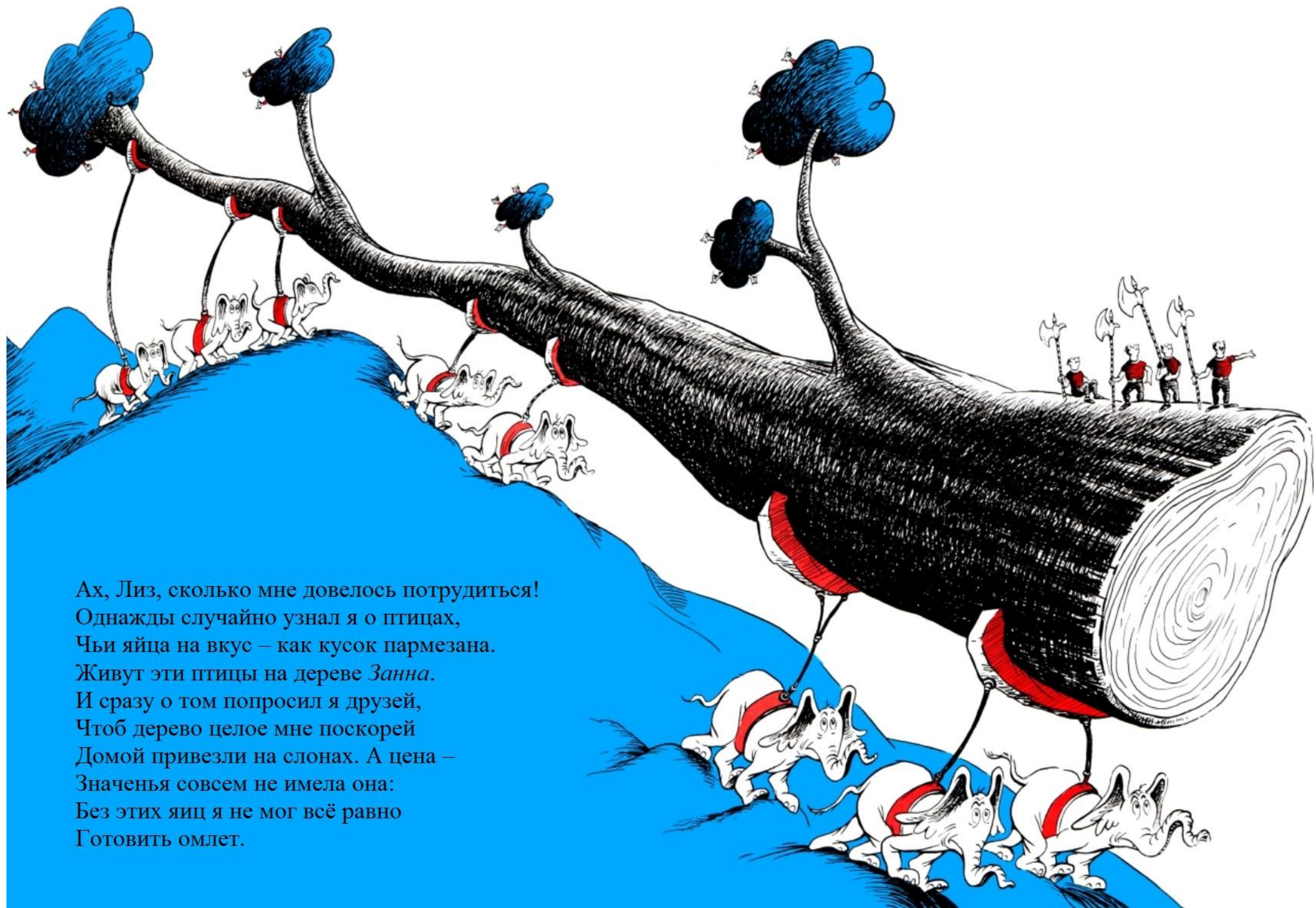
Затем я нашёл преогромную птицу:
Увидев её, можно не удивиться,
А до смерти перепугаться! Позволь
Представить: *Дылдель-Что-Глазеет-На-Моль!*
Когда близ неё хоть одна моль летает,
Дылдель ничего больше не замечает.
И сзади тогда подбираешься к ней,
Яйцо чтобы выдернуть. Но без друзей
И тяжеловоза попал бы впросак,
Один бы не справился с нею никак.





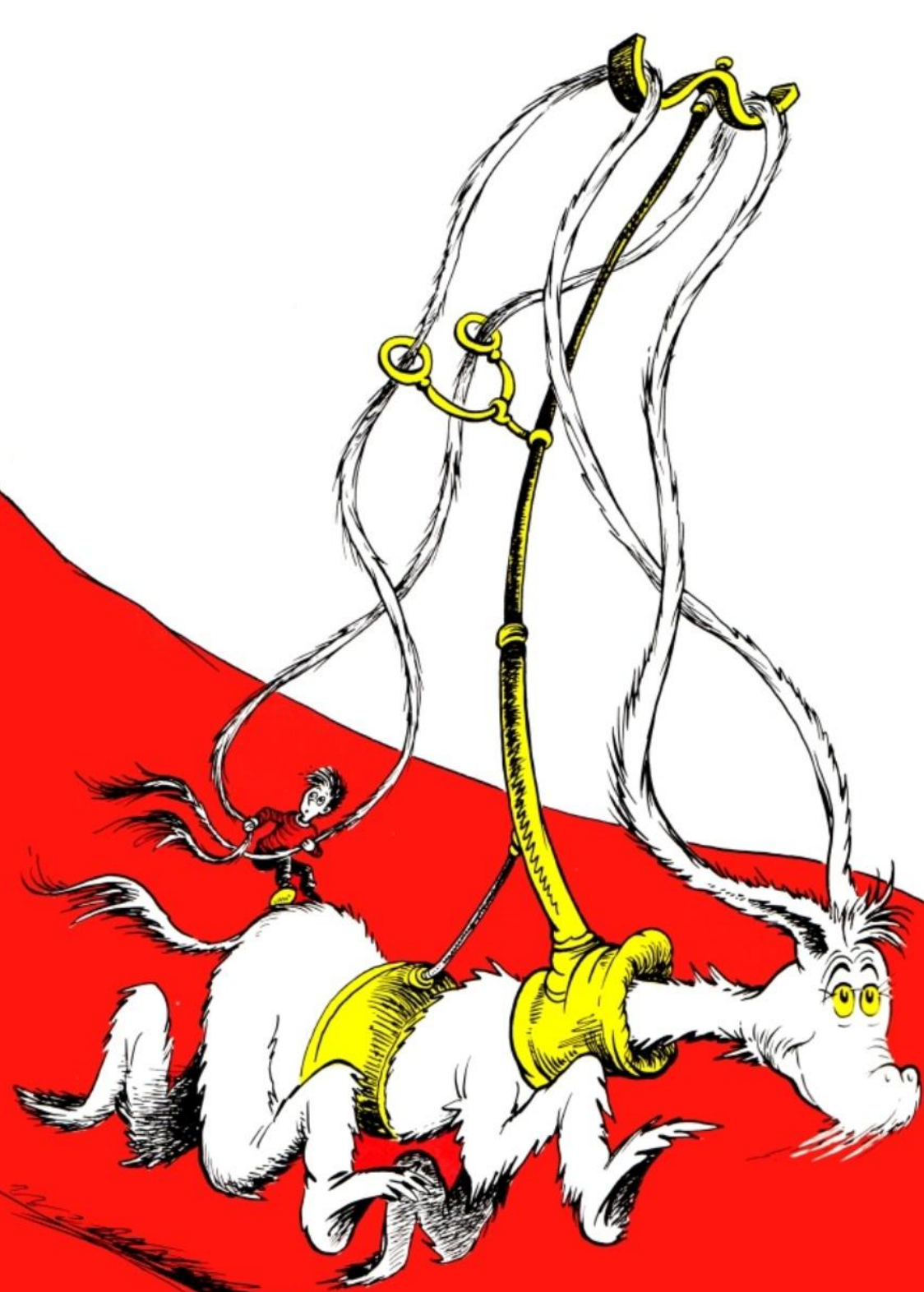
Да, ежели хочешь яйцо раздобыть
Из тех, что нельзя в магазине купить,
Не просто усилия ты прилагаешь,
Но даже такое порой совершаешь,
О чём до сих пор и подумать не мог!
Да взять для примера хотя б *Крошку Кругг*:
Чтоб этой малютки яйцо отыскать,
Пришлось нам вершушку горы отломать!





Ах, Лиз, сколько мне довелось потрудиться!
Однажды случайно узнал я о птицах,
Чьи яйца на вкус — как кусок пармезана.
Живут эти птицы на дереве Занна.
И сразу о том попросил я друзей,
Чтоб дерево целое мне поскорей
Домой привезли на слонах. А цена —
Значенья совсем не имела она:
Без этих яиц я не мог всё равно
Готовить омлет.

И осталось одно...
Я долго откладывал поиски эти,
Хотя постоянно держал на примете
Уррода – ужасную, жадную птицу.
Ну что же! Пора нашей встрече случиться!
Да, было опасно – ведь этот *Уррод*
Обгонит легко небольшой самолёт.
И чтоб удалось мне сбежать от *Уррода*,
В горах отыскал я *Скунзла-быстрохода*,
Он очень похож на оленя, но всё же
Чуть-чуть отличается: уши – как вожжи.
Их держишь – и можешь *Скунзлом* управлять.
И смог я яйцо у *Уррода* забрать.



Три раза ура! Я добыл все трофеи!
Нельзя расслабляться – на кухню скорее!

Все яйца я перед собой разложил.
Одно за другим аккуратно разбил,
Сто формочек ими наполнив. И соли
Досыпал немного. Добавил фасоли –
Ушло тридцать банок. И пять слив больших.
Семь веток петрушки – ну как же без них?
Корицы шесть порций, гвоздику, три фиги –
Не сыщешь такого в поваренной книге!
Чуть-чуть имбирём оставалось приправить –
И можно тогда на плиту смело ставить!



Недаром потратил я столько усилий —
Готовы омлеты! На вкус они были...

Да, Лиззи, любой это сразу поймёт:
На вкус они были... ну точно, как тот
Омлет просто супер, и пупер, и дупер,
Который состряпал сам Питер Т. Хупер!

